



23. Gesundheit

Amt für Prävention, Gesundheitsförderung
und öffentliche Gesundheit

31. Landwirtschaft

Landestierärztlicher Dienst

23. Salute

Ufficio Prevenzione, Promozione della salute
e Sanità pubblica

31. Agricoltura

Servizio veterinario provinciale

Erstellt von: / Redatto da:
Lorella Zago / Paolo Zambotto
Tel. 0471 41 81 60 / 0471 63 51 00

Compartimento Polizia Stradale Trentino- Alto
Adige e Belluno -
Verkehrspolizeibezirk Südtirol und Belluno
compartimento.polstrada.bz@pecps.poliziadistato.it

Sezione Polizia Stradale Bolzano -
Abteilung der Verkehrspolizei Bozen
sezpolstrada.bz@pecps.poliziadistato.it

Sottosezione Polizia Stradale Vipiteno -
Unterabteilung der Verkehrspolizei Sterzing
sottosezpolstrada.vipiteno.bz@pecps.poliziadistato.it

Distaccamento Polizia Stradale Bressanone -
Polizeidienststelle der Verkehrspolizei Brixen
distpolstrada.bressanone.bz@pecps.poliziadistato.it

Distaccamento Polizia Stradale Brunico -
Polizeidienststelle der Verkehrspolizei Bruneck
distpolstrada.brunico.bz@pecps.poliziadistato.it

Zur Kenntnis:
Per conoscenza

Polizia di Stato, Questura di Bolzano -
Staatspolizei, Quästur von Bozen
urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it

Commissariato del Governo per la Provincia di
Bolzano -
Regierungskommissariat der Provinz Bozen
protocollo.comgovbz@pec.interno.it

Comando Carabinieri, Nucleo antisofisticazioni
e sanità (N.A.S.) di Trento -
Carabinierikommando, Sondereinheit der
Gesundheitspolizei für Lebensmittelfälschung
(N.A.S.) von Trient
stn34356@pec.carabinieri.it

**Feststellung von Verstößen in Bezug auf
Lebensmittel gemäß LegID. Nr. 27 vom 2.
Februar 2021**

Es wird auf das Schreiben des
Innenministeriums, Ressort für öffentliche
Sicherheit, Zentralkommando der Straßen-,
Eisenbahn- und Kommunikationspolizei sowie
der staatlichen Polizeidienststellen,
300/STRAD/1/0000019137 vom 08.06.2022
hingewiesen, welches man für alle Fälle

**Accertamento delle violazioni in materia di
alimenti di cui al D.Lgs. 2 febbraio 2021, n.
27**

Si richiama l'attenzione sulla nota del Ministero
dell'Interno, dipartimento della Pubblica
Sicurezza, Direzione centrale per la Polizia
stradale, ferroviaria, delle comunicazioni e per i
Reparti della Polizia di Stato,
300/STRAD/1/0000019137 dell'08.06.2022,
che si allega ad ogni buon conto, **per**



beilegt, **um zu bestätigen**, dass auch auf dem Gebiet der Autonomen Provinz Bozen gemäß Artikel 2, Absatz 12 des LegID. 27/2021 **die Polizeiorgane**, außer in Fällen, die eine Straftat darstellen, **in den betreffenden Bereichen nicht mit der Feststellung und Vorhaltung von Verwaltungsübertretungen fortfahren dürfen** (siehe Artikel 2, Absatz 1 des LegID. 27/2021).

Stellt die Verkehrspolizei bei der Ausübung ihrer institutionellen Tätigkeit Verstöße gegen die betreffenden Vorschriften fest, muss sie unverzüglich den zuständigen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebs (den betrieblichen Dienst für Hygiene der Lebensmittel und der Ernährung S.I.A.N. oder den betrieblichen Tierärztlichen Dienst S.VET) benachrichtigen und gegebenenfalls gemeinsame Kontrollen durchführen, wobei jede Institution für den eigenen Bereich zuständig bleibt.

Um die Tätigkeit der Polizeidienststellen zu erleichtern und eine rasche und effiziente Kommunikation zwischen den Institutionen zu ermöglichen, wird diesem Schreiben eine Tabelle beigefügt, welche die Aufteilung der Zuständigkeiten zwischen dem Dienst für Hygiene der Lebensmittel und der Ernährung S.I.A.N. und dem Tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebs (S.Vet) und die entsprechenden Kontakte dargestellt. Je nach Sachlage muss der in der Tabelle angegebene Dienst des Sanitätsbetriebes kontaktiert werden.

Verstöße im Zusammenhang mit der ATP-Bescheinigung (Nichtbesitz, Nichterneuerung usw.) sind als Verstöße im Zusammenhang mit den Unterlagen für den Fahrzeugverkehr einzuordnen, die in der Straßenverkehrsordnung (LegID. 285/1992 - StVO) geregelt sind.

Verstöße im Bereich des Straßenverkehrs in Verbindung mit den Artikeln 11 und 12 der StVO und dem Artikel 57 der Strafprozessordnung dürfen nicht vom Personal des Südtiroler Sanitätsbetriebs festgestellt werden. Es sei darauf hingewiesen, dass Verstöße im Bereich der Meldung des Tätigkeitsbeginns (SCIA) in die Zuständigkeit der Gesundheitsbehörde fallen. Besteht der Verdacht eines Verstoßes, muss die zuständige Behörde informiert werden. Für diese Überprüfung ist die Anwesenheit von Mitarbeitern der Gesundheitsbehörde vor Ort nicht erforderlich.

confermare che anche nel territorio della Provincia Autonoma di Bolzano, ai sensi dell'articolo 2, comma 12 del D.Lgs. 27/2021, **gli Organismi delle Forze di polizia**, al di fuori dei casi costituenti reato, **non possono procedere all'accertamento e alla contestazione degli illeciti amministrativi nei settori in oggetto** (vd. art. 2, c. 1, D.Lgs. 27/2021)

Qualora durante lo svolgimento delle proprie attività istituzionali vengano riscontrate da parte degli Organi di Polizia stradale violazioni delle norme in argomento, dovrà esserne data tempestiva segnalazione al Servizio competente dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (Servizio aziendale di Igiene degli Alimenti e della Nutrizione S.I.A.N. o Servizio veterinario aziendale S.VET) e, se necessario, procedere a controlli congiunti, ciascuna istituzione per le proprie competenze.

Al fine di agevolare le attività degli Organismi delle Forze di polizia e consentire una rapida ed efficace comunicazione fra istituzioni, si riporta di seguito una tabella con la suddivisione degli ambiti di competenza fra il Servizio di Igiene degli Alimenti e della Nutrizione S.I.A.N. e il Servizio Veterinario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (S.Vet) e i rispettivi contatti. A seconda della fattispecie riscontrata, dovrà essere contattato il Servizio aziendale indicato in tabella.

Le violazioni relative alla documentazione ATP (mancato possesso, mancato rinnovo ecc.) sono riconducibili alle violazioni in materia di documentazione di circolazione dei veicoli, disciplinate dal Codice della Strada (D.Lgs. 285/1992 – CdS).

Le violazioni in materia di circolazione stradale ai sensi del combinato disposto degli artt. 11 e 12 CdS e dell'art. 57 cpp non possono essere accertate dal personale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

Si fa presente che le non conformità in ambito di notifica sanitaria ai fini della registrazione dell'attività (SCIA), rientrano nelle competenze dell'autorità sanitaria. In caso di sospetto di non conformità deve essere informata l'autorità competente. La verifica in merito non richiede la presenza del personale dell'autorità sanitaria in loco.



Die Zuständigkeit für den Transport von lebenden Tieren bleibt auf jeden Fall unberührt.

Restano, comunque, ferme le competenze in materia di trasporto di animali vivi.

Wir stehen Ihnen gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung.

Si resta a disposizione per qualsiasi chiarimento.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Direktor/Direttore

Paolo Zambotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'Ufficio

Lorella Zago

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Transport von Lebensmitteln Trasporto di alimenti	Dienst des Sanitätsbetriebes Servizio dell'Azienda Sanitaria
Beförderung von Lebensmitteln rein pflanzlichen Ursprungs Trasporto di alimenti esclusivamente di origine vegetale	S.I.A.N.
Transport von Lebensmitteln rein tierischen Ursprungs Trasporto di alimenti esclusivamente di origine animale	S.VET
Gemischte Transporte von Lebensmitteln pflanzlichen und tierischen Ursprungs Trasporti misti di alimenti di origine vegetale e animale	S.I.A.N.
Gemischte Transporte von Lebensmitteln pflanzlichen und tierischen Ursprungs mit frischem Fleisch, frischen Fischerzeugnissen und anderen Erzeugnissen tierischen Ursprungs, die in loser Schüttung und nicht verpackt transportiert werden Trasporti misti di alimenti di origine vegetale e animale in presenza di carni fresche, prodotti ittici freschi e altri prodotti di origine animale trasportati sfusi, non confezionati	S.VET

<p>Südtiroler Sanitätsbetrieb, betrieblicher Dienst für Hygiene der Lebensmittel und der Ernährung S.I.A.N.</p> <p>Hauptsitz: Amba-Alagi-Straße 33, 39100 Bozen Tel. +39 0471 435 708 E-Mail: sian@sabes.it PEC: sian@pec.sabes.it</p> <p>BEREITSCHAFTSDIENST Der Bereitschaftsdienst für Dringlichkeiten im Bereich der Sicherheit der Lebensmittel und Getränke sowie der Mykologie ist außerhalb der normalen Dienstzeiten über die Telefonzentralen der Südtiroler Krankenhäuser erreichbar.</p>	<p>Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, Servizio aziendale di Igiene degli Alimenti e della Nutrizione S.I.A.N.</p> <p>Sede Principale: Via Amba Alagi 33, 39100 Bolzano Tel. +39 0471 435 708 E-Mail: sian@sabes.it PEC: sian@pec.sabes.it</p> <p>SERVIZIO DI REPERIBILITÀ La pronta disponibilità per urgenze inerenti la sicurezza degli alimenti e delle bevande e la micologia è attiva nelle fasce orarie non coperte dal normale orario di servizio attraverso i centralini degli ospedali ubicati sul territorio provinciale.</p>
<p>Südtiroler Sanitätsbetrieb, betrieblicher Tierärztlicher Dienst</p> <p>Hauptsitz: Laura-Conti-Weg 4, 39100 Bozen Tel. 1: +39 0471 435 730 Tel. 2: +39 0471 435 731 / +39 0471 435 732 Fax: +39 0471 435 746 E-Mail: vet@sabes.it PEC: vet@pec.sabes.it</p> <p>BEREITSCHAFTSDIENST Der Bereitschaftsdienst für Dringlichkeiten ist außerhalb der normalen Dienstzeiten über die Telefonzentrale des Gesundheitsbezirks Bozen des Südtiroler Sanitätsbetriebs erreichbar (0471 908 111).</p>	<p>Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, Servizio Veterinario aziendale</p> <p>Sede Principale: Via Laura Conti 4, 39100 Bolzano Tel. 1: +39 0471 435 730 Tel. 2: +39 0471 435 731 / +39 0471 435 732 Fax: +39 0471 435 746 E-Mail: vet@sabes.it PEC: vet@pec.sabes.it</p> <p>SERVIZIO DI REPERIBILITÀ La pronta disponibilità per urgenze è attiva nelle fasce orarie non coperte dal normale orario di servizio attraverso il centralino del comprensorio sanitario di Bolzano dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (0471 908 111).</p>